

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIEFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Projet d'arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises de gaz naturel et les règles d'intervention pour leur prise en charge et de l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises d'électricité et les règles d'intervention pour leur prise en charge

Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de aardgasondernemingen en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan en van het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de elektriciteitsbedrijven en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, l'article 15/11, § 1^{er}quinquies, inséré par la loi du 26 mars 2014 et modifié par la loi du 2 mai 2019 ;

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, artikel 15/11, § 1quinquies, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2014 en gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019;

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, l'article 21ter, § 3, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 28 février 2022 ;

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, artikel 21ter, § 3, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 februari 2022;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises de gaz naturel et les règles d'intervention pour leur prise en charge ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de aardgasondernemingen en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises d'électricité et les règles d'intervention pour leur prise en charge ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de elektriciteitsbedrijven en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan;

Vu l'avis (A)2522 de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 9 mars 2023 ;	Gelet op het advies (A)2522 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 9 maart 2023;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le le 23 mars 2023;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 maart 2023;
Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 11 avril 2023 ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 11 april 2023;
Vu l'avis [...] du Conseil d'Etat, donné le [...], en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies [...] van de Raad van State, gegeven op [...], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Considérant la nécessité d'apporter une aide financière aux ménages à revenus modestes afin de lutter contre la précarité énergétique ;	Overwegende de noodzaak om financiële steun te verlenen aan huishoudens met een laag inkomen om de energiearmoede te bestrijden;
Considérant que l'article 12bis, alinéa 9, de l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises de gaz naturel et les règles d'intervention pour leur prise en charge et l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises d'électricité et les règles d'intervention pour leur prise en charge, relatif au non-paiement des avances en raison de l'une des situations énumérées dans cet alinéa, le mot « avance » est clairement utilisé comme hyperonyme pour les avances sur le remboursement visé à l'article 12 des arrêtés royaux du 29 mars 2012 précités, qu'il s'agisse de "l'avance" visée à l'article 12bis, alinéa 1 ^{er} , des arrêtés royaux du 29 mars 2012 précités, ou qu'il s'agisse de "l'avance supplémentaire" visée aux autres alinéas du même article ;	Overwegende dat artikel 12bis, negende lid van het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de aardgasondernemingen en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan en het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de elektriciteitsbedrijven en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan, inzake de niet uitbetaling van de voorschotten ten gevolge van één van de in dit lid opgesomde situaties, het woord “voorschot” klaarblijkelijk als hyperoniem wordt gebruikt voor de voorschotten op de in artikel 12 van voornoemde koninklijke besluiten van 29 maart 2012 bedoelde terugbetalingen, zij het “voorschot” bedoeld in artikel 12bis, eerste lid van voornoemde koninklijke besluiten van 29 maart 2012, zij het “aanvullend voorschot” bedoeld in de overige leden van hetzelfde artikel;
Sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Ministre de Justice, de la Ministre de l'Energie et de la Secrétaire d'État à la Protection des consommateurs,	Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Justitie, de Minister van Energie en de Staatssecretaris voor Consumentenbescherming,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 12bis de l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises de gaz naturel et les règles d'intervention pour leur prise en charge, inséré par l'arrêté royal du 28 janvier 2021 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 décembre 2022, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 7, les mots « 424,3 millions d'euros » sont remplacés par les mots « 230 millions d'euros » ;

2° à l'alinéa 8, les mots « 424,3 millions d'euros » sont remplacés par les mots « 230 millions d'euros ».

Art. 2. A l'article 12bis de l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les entreprises d'électricité et les règles d'intervention pour leur prise en charge, inséré par l'arrêté royal du 28 janvier 2021 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 décembre 2022, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 7, les mots « 196,6 millions d'euros » sont remplacés par les mots « 98,5 millions d'euros » ;

2° à l'alinéa 8, les mots « 196,6 millions d'euros » sont remplacés par les mots « 98,5 millions d'euros » :

Art. 3. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a l'Energie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. In artikel 12bis van het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de aardgasondernemingen en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 2021 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het zevende lid worden de woorden "424,3 miljoen euro" vervangen door de woorden "230 miljoen euro";

2° in het achtste lid worden de woorden "424,3 miljoen euro" vervangen door de woorden "230 miljoen euro".

Art. 2. In artikel 12bis van het koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de elektriciteitsbedrijven en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 2021 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het zevende lid worden de woorden "196,6 miljoen euro" vervangen door de woorden "98,5 miljoen euro";

2° in het achtste lid worden de woorden "196,6 miljoen euro" vervangen door de woorden "98,5 miljoen euro".

Art. 3. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De Minister van Energie,

La Ministre de l'Energie,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Tinne Van der Straeten'.

Tinne VAN DER STRAETEN

De Staatssecretaris voor
Consumentenbescherming,

La Secrétaire d'Etat à la Protection des
consommateurs,

Alexia BERTRAND